

**RAPID POLICY ASSESSMENT & RESPONSE**  
**SZYBKA OCENA POLITYKI I ODPOWIEDŹ**

**Module II: Existing Data**  
**Moduł II: Istniejące Dane**

***Topic Areas:***

***Sfery Tematyczne***

***(2) Epidemiology***

***(2)Epidemiologia***

***(3) Law Enforcement***

***Tools***

***(3)Narzędzia Egzekwowania***

***Prawa***

# **Epidemiology of HIV, Other Communicable Diseases, Injection Drug Use, and Law Enforcement Data**

## **Epidemiologia HIV, innych chorób zakaźnych, narkomanii iniekcyjnej oraz dane o egzekwowaniu prawa**

*Topic Areas (2) and (3)*  
*Sfery tematyczne (2) i (3)*

In this part of Module II of the RPAR, researchers gather and analyze

W tej części Modułu II RPAR, badacze gromadzą i analizują

- Existing data on the spread of disease in the country and the community
- Istniejące dane o szerzeniu się choroby w kraju i społeczności
- Existing data on the numbers of drug users and types of drugs used, and
- Istniejące dane o liczbie narkomanów i rodzajach stosowanych narkotyków oraz
- Existing data about crime and the operation of the criminal justice system.
- Istniejące dane o przestępczości i sposobie działania organów ścigania ? systemu sprawiedliwości („karnego” ?)

### **Purpose**

#### **Cel**

The information collected will provide a foundation upon which to build the remaining research of the RPAR. Data on HIV and other significant diseases is essential to assessing the severity of the health policy problem in the country. Criminal justice statistics are an important measure of crime, the extent of the country's reliance on incarceration, and the extent of drug use.

Zebrane informacje zapewnią podstawę, na której oprą się pozostałe badania RPAR. Dane o HIV i innych istotnych chorobach są kluczowe dla oceny wagi problemów polityki zdrowotnej w kraju. Statystyki organów ścigania są ważnym miernikiem skali przestępczości, rozmiaru zaufania państwa do więziennictwa, oraz rozmiaru problemu konsumpcji narkotyków

### **Process:**

#### **Przebieg:**

This tool includes the following three steps:

To narzędzie ma 3 etapy:

**Step 1:** Obtain data

**Etap 1:** Pozyskanie danych

*Be sure that each table or other data item you find is clearly labeled as to source and time period covered.*

*Bądź pewien, że każda tabela lub inna forma przedstawienia danych jest czytelnie oznakowana co do źródła i okresu czasu??????*

*As you collect data, compare what you find with the domains below to check how well you are doing. Do NOT stop just because you find one source of data covering a topic on the list, because different sources may have different statistics on the same disease or behavior.*

*Podczas zbierania danych porównuj to, co znajdujesz, z dziedzinami podanymi niżej, aby wiedzieć, czy dobrze to robisz. NIE PRZERYWAJ tylko dlatego, że znajdziesz jedno źródło danych na konkretny temat z listy, ponieważ różne źródła mogą mieć różne statystyki odnośnie tej samej choroby lub zjawiska.*

*We expect that most of the data sources you find will be in tables or contain tables. There is no need to re-enter the data or create new tables in most cases*

*Oczekujemy, że większość danych źródłowych, które znajdziesz, będą w tabelach lub będą zawierać tabele. Najczęściej nie będzie potrzeby wprowadzania na nowo tych danych lub tworzenia nowych tabeli.*

*Reports and published epidemiological studies or reviews will often include analysis and discussion of the most important data and trends in the epidemic. Part of the work of this Module is to identify and summarize these expert assessments.*

*Raporty i publikowane opracowania lub przeglądy epidemiologiczne będą często zawierały analizę i dyskusję o najważniejszych danych i trendach epidemiologicznych. Częścią pracy w tym Module jest identyfikacja i podsumowanie tych profesjonalnych wniosków.*

**Step 2:** Assign a number or other identifier to each data source or set of data and fill out the Data Evaluation Form for each one. Sometimes one source, such as a national AIDS center, will provide more than one set of data. Evaluate each set independently.

**Etap2:** Przydziel numer lub inny identyfikator każdemu źródłu danych lub partii danych i załóż dla każdego Formularz Ewaluacji (Oceny) Danych. Czasem jedno źródło, np. Krajowe Centrum ds. AIDS, poda więcej niż jeden pakiet danych. Oceń każdy taki pakiet oddzielnie.

**Step 3:** Review the data and identify and list key findings on the Key Findings Form.

**Etap3:** Przejrzyj dane i wskaż, a następnie wpisz kluczowe “znaleziska” do Formularza Kluczowych “Znalezisk”

# Step 1: Obtaining Data

## Etap 1: Pozyskiwanie Danych

*Topic Area (2)*

*Sfera Tematyczna (2)*

### Epidemiology of Relevant Diseases

#### Epidemiologia istotnych chorób

#### *Characteristics of HIV Epidemic and Other Communicable Diseases*

#### *Charakterystyka epidemii HIV i innych chorób zakaźnych*

Domains: For each disease listed, try to obtain data covering the past ten years for

- the country
- the site city
- the region surrounding the site city

Dziedziny (Zasięg ?): dla każdej wyszczególnionej choroby spróbuj uzyskać dane obejmujące ostatnie 10 lat dla:

- kraju
- miasta
- rejonu wokół miasta (województwa np. ?)

For each disease listed, collect:

Dla każdej wyszczególnionej choroby podaj:

1) Statistics:

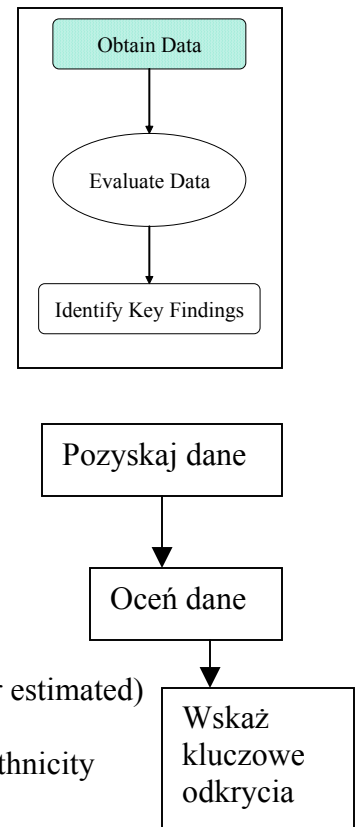
- a) Prevalence rates and numbers (actual and / or estimated)
  - i) Overall, and
  - ii) By risk group or population, age, gender, sexual orientation, ethnicity
- b) Incidence rates and numbers where available or feasible (actual or estimated)
  - i) Overall, and
  - ii) By risk group or population, age, gender, sexual orientation, ethnicity

2) Analysis and discussion

- a) Identifying the most important data
- b) Summarizing any trends or important points identified in epidemiological reports or studies.

1) Statystyki:

- a) Zapadalność i liczba przypadków (podawana i/lub szacowana)
  - i) Łączna, oraz
  - ii) Według „grup ryzyka” lub populacji, wieku, płci, orientacji seksualnej, pochodzenia etnicznego
- b) Częstość występowania i jeśli jest dostępna i możliwa do określenia - liczba przypadków (podawana i/lub szacowana)
  - i) Łączna, oraz



- ii) Według „grup ryzyka” lub populacji, wieku, płci, orientacji seksualnej, pochodzenia etnicznego

1.1 HIV/AIDS

1.1 HIV/AIDS

1.2 TB

1.2 TB (gruźlica)

1.3 Hepatitis B

1.3 Hepatitis B (wirusowe zapalenie wątroby B)

1.4 Hepatitis C

1.4 Hepatitis C (wirusowe zapalenie wątroby C)

1.5 Syphilis

1.5 Kiła

1.6 Other locally important STDs for which data are available

1.6 Inne, lokalnie ważne, choroby weneryczne (przenoszone drogą płciową), dla których są osiągalne dane

1.7 Statistics for any of these conditions in prisons or jails

1.7 Statystyki o wszystkich tych chorobach w więzieniach i aresztach

1.8 Data on HIV drug resistance at the national, regional and site city level?

1.8 Dane o oporności HIV na leki w kraju, regionie i mieście?

1.9 Data on TB drug resistance at the national, regional and site city level?

1.9 Dane o oporności prątków gruźlicy na leki w kraju, regionie i mieście?

**Epidemiology of Injection Drug Use**  
*Characteristics of drug use*  
**Epidemiologia narkomanii iniekcijnej**  
*Charakterystyka konsumpcji narkotyków*

Domains: For each disease listed, try to obtain data covering the past ten years for

- the country
- the site city
- the region surrounding the site city

Dziedziny (Zasięg ?): dla każdej wyszczególnionej choroby spróbuj uzyskać dane obejmujące ostatnie 10 lat dla:

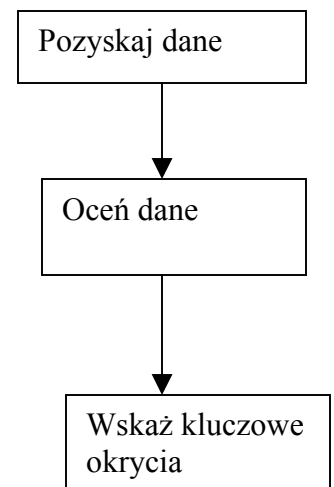
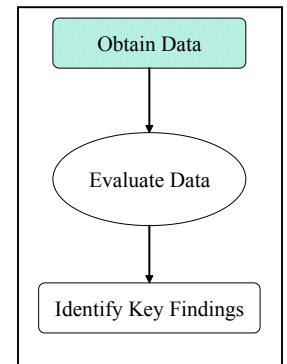
- kraju
- miasta
- rejonu wokół miasta (województwa np. ?)

For each disease listed, collect:

Dla każdej wyszczególnionej choroby podaj:

- 1) Statistics:
  - a) Prevalence rates and numbers (actual and / or estimated), by:
    - i) Risk group or population
    - ii) Age, gender, sexual orientation, ethnicity
  - b) Incidence rates and numbers where available or feasible (actual or estimated)
    - i) By risk group or population
    - ii) Age, gender, sexual orientation, ethnicity
- 2) Analysis and discussion
  - a) Identifying the most important data
  - b) Summarizing any trends or important points identified in epidemiological reports or studies.

- 1) Statystyki:
  - a) Zapadalność i liczba przypadków (podawana i/lub szacowana), według:
    - i) „Grupy ryzyka” lub populacji
    - ii) Wiek, płci, orientacji seksualnej, pochodzenia etnicznego,
  - b) Częstość występowania i jeśli jest dostępna i możliwa do określenia - liczba przypadków (podawana i/lub szacowana)
    - i) według „Grupy ryzyka” lub populacji
    - ii) Wiek, płci, orientacji seksualnej, pochodzenia etnicznego,



2.1 Heroin

[2.1 Heroina](#)

2.2 Home-made opiates (e.g., kompot)

[2.2 Opiaty domowej roboty \(np. kompot\)](#)

2.3 Methamphetamine

[2.3 Metamfetamina](#)

2.4 Home-made methamphetamine (“e.g.. chemistry)

[2.4 Metamfetamina domowej roboty \(np. tzw. „chemia”\)](#)

2.5 Cocaine and crack cocaine

[2.5 Kokaina i crack](#)

2.6 Other locally important drugs such as (ecstasy, ketamine)

[2.6 Inne narkotyki ważne w regionie np. ecstasy, ketamina](#)

## Step 2: Evaluate Data

### Topic Area (2)

## Etap 2: Ewaluacja (ocena) danych

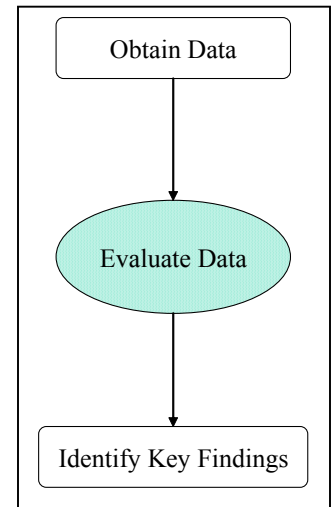
### Sfera tematyczna (2)

**Assign a number or other identifier to the data source and fill out the Data Evaluation Form for each source.**

**Przydzielcie numer lub inny identyfikator każdemu źródłu danych i załóż dla każdego Formularz Ewaluacji (Oceny) Danych**

For each source from which you have obtained data, and for distinct sets of data from a single source, use the Data Evaluation Form to record source, citation, and any important information about the reliability or availability of the information.

Dla każdego źródła, z którego otrzymaliście dane, oraz dla odrębnych partii danych z jednego źródła, użyjcie Formularza Ewaluacji Danych, by zapisać źródło, cytaty i wszelkie inne istotne informacje na temat wiarygodności lub dostępności informacji.



*Complete citation - For all data, make sure you have a complete citation for the source. Then assign a number or other unique identifier to the source. This number will allow you to identify the source easily, and to refer to the source in other tables and forms. Record both citation and source on the data evaluation form.*

*Kompletny cytat – Co do wszystkich danych upewnijcie się, że macie kompletny cytat ze źródła. Później przydzielcie źródłu numer lub inny niepowtarzalny identyfikator. Ten numer pozwoli Wam łatwo wskazać źródło i odsyłać do niego w innych tabelach i formularzach. Zapiszcie zarówno cytat jak i źródło na formularzu ewaluacji danych.*

*A single source, may provide more than one relevant data set. For example, a national AIDS center may have data taken from a telephone survey on sexual behavior and also data taken from a registry of AIDS cases. In such cases, assign a different identifier to each data set and evaluate them separately.*

*Pojedyncze źródło może dostarczyć więcej niż jedną istotną partię danych. Przykładowo, Krajowe Centrum ds. AIDS może posiadać dane uzyskane za pomocą telefonicznej ankiety dotyczącej zachowań seksualnych, jak i również dane z rejestru przypadków AIDS. W takich przypadkach przydzielcie różne identyfikatory każdej partii danych i oceńcie je osobno.*

*In the box on disease or topic give a short description of the basic subject matter of the source. For example “Cumulative AIDS cases since 1995”.*

*W ramce o chorobie lub temacie dajcie krótki opis bazowej materii tematycznej źródła. Na przykład „Kumulatywne przypadki AIDS od 1995”*

*In the box on limitations on validity, record any limitations on the validity or accuracy of the data of which you are aware. For example, if official sources estimate drug users using only those identified and registered with the state narcological institute, this would be important to note along with a comment that the actual number of (non-registered) drug users is likely to be much higher. “Non-registered users are not included in state estimate. Local treatment officials estimate 5-10 non-registered/each registered drug user in Kaliningrad.”*

*W ramce o ograniczeniach ważności, zapiszcie wszelkie ograniczenia ważności lub dokładności danych, których jesteście świadomi. Przykładowo, jeśli źródła oficjalne oceniają konsumentów narkotyków jedynie na podstawie tych rozpoznanych i zarejestrowanych w krajowym instytucie ds. narkomanii, ważne jest ażeby to zanotować wraz z komentarzem, że faktyczna liczba (nie zarejestrowanych) konsumentów narkotyków raczej jest dużo większa. „Nie zarejestrowani konsumenci nie są uwzględnieni w krajowych szacunkach. Lokalni urzędnicy ds. leczenia szacują, że jest 5-10 nie zarejestrowanych na każdego zarejestrowanego konsumenta narkotyków w Kaliningradzie.”*

*In the box on notes on access record any barriers to access you encountered. For example, “Arrest data were only available in paper files stored in basement of police station” or “It took 4 written requests to get permission to inspect data”. Or, conversely, note where data is publicly available in useable format. For example “On-line data available, search possible by year, type of crime, etc.”*

*W ramce o uwagach co do dostępu odnotujcie wszelkie przeszkody w dostępie na które natrafiliście. Przykładowo, „Dane o aresztowaniach były dostępne jedynie w plikach dokumentów przechowywanych w podziemiach komisariatu policji” lub „Potrzebne były 4 pisemne prośby, by uzyskać pozwolenie na zbadanie danych”. Albo, na odwrót, odnotujcie gdzie dane są publicznie dostępne w zdatnym do użycie formacie. Np. „Dane dostępne przez Sieć, poszukiwanie możliwe według roku, rodzaju przestępstwa, itp.”*

**Data Evaluation Form**  
**Formularz Ewaluacji Danych**

Source and Citation	Disease or topic	Limitations on validity	Notes on access
Źródło i cytaty	Choroba lub temat	Ograniczenia ważności	Uwagi co do dostępu

--	--	--	--

## Step 3: Identify Key Findings

*Topic Area (2)*

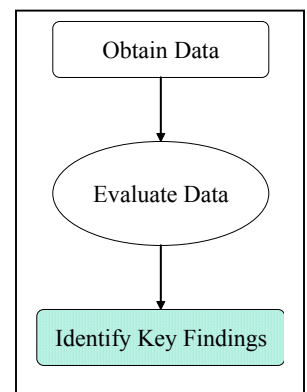
### Etap 3: Wskażcie Kluczowe Odkrycia

*Sfera Tematyczna (2)*

**Review the Data and Identify and List Key Findings on the Key Findings Form**  
**Przejrzyjcie dane, określcie i wpiszcie Kluczowe Odkrycia na Formularz Kluczowych Odkryć**

At the end of each part of this module, we ask researchers to review the data they have collected to identify key findings. Researchers will have available the published statistics as well as the discussion and analysis in any published papers. The goal of this step is to identify the important information that can be used in the RPAR.

Prosimy badaczy, by przy końcu każdej części tego modułu przejrżeli zgromadzone dane, aby określić kluczowe odkrycia. Badacze będą mieli dostęp do opublikowanych statystyk, jak również do dyskusji i analiz w jakichkolwiek opublikowanych gazetach. Celem tego kroku jest wskazanie istotnych informacji, które mogą zostać użyte w RPAR.



To identify key findings you should do several things. One is to note the important, relevant conclusions of the studies and reports you reviewed, these will usually appear in “Discussion” “Findings” “Conclusions” sections of the report. Not all findings or conclusions of all reports will be relevant to this project, but some may be. Additionally, you must look at the actual data for important findings. Some examples follow.

Aby określić kluczowe znaleziska powinniście zrobić kilka rzeczy. Po pierwsze odnotować istotne, ważne konkluzje badań i raportów, które przejrżeliście, te na ogół będą się pojawiać w takich rozdziałach raportu jak „Dyskusje”, „Odkrycia”, „Konkluzje”. Nie wszystkie odkrycia lub konkluzje ze wszystkich raportów będą znaczące dla tego projektu, lecz niektóre mogą być. Dodatkowo, musicie przejrzeć aktualne dane w poszukiwaniu istotnych odkryć. Poniżej kilka przykładów.

Important information to look for:

Istotne informacje, których należy szukać:

- Trends (changes over time) of the same disease or behavior in the same group. For example, are the numbers of cases of HIV (or AIDS, or TB, or hepatitis) among IDUs increasing or decreasing? Are the numbers of IDUs in treatment up, down, or remaining steady? Are arrests up or down for possession of heroin?
- Tendencje (zmiany z biegiem czasu) dotyczące danej choroby lub zachowania w danej grupie. Przykładowo, czy liczba przypadków HIV (lub

AIDS, lub gruźlicy, lub wirusowego zapalenia wątroby) wśród dożylnych konsumentów narkotyków wzrasta czy spada? Czy liczba leczonych IDU idzie w górę, w dół, czy pozostaje na stałym poziomie? Czy jest coraz więcej, czy coraz mniej aresztowań za posiadanie heroiny?

- Changes geographically. Are different parts of the city, region or country reporting disease (drug resistant TB) or behavior (methamphetamine use) that was previously rare?
- Zmiany w ujęciu geograficznym. Czy różne części miasta, regionu lub kraju zgłaszają choroby (np. gruźlica lekkooporna) lub zachowania (zażywanie metamfetaminy), które do niedawna były rzadkie?
- Changes among demographic groups. Has the distribution of new HIV cases appeared to shift from IDUs to sexual partners of IDUs? Are many new cases in the 15-24 year old age group?
- Zmiany wśród grup demograficznych. Czy rozprzestrzenianie się nowych przypadków HIV przeniosło się z IDU na ich partnerów seksualnych? Czy jest wiele nowych przypadków w grupie wiekowej 15-24 lata?
- Absolute numbers can also be noteworthy, even if the numbers do not represent a trend or change. For example, are there focal points, age, ethnic, or risk groups where the epidemic is particularly severe?
- Liczby całkowite mogą być również warte odnotowania, nawet jeśli nie reprezentują tendencji lub zmiany. Przykładowo, czy są ogniska, wiekowe, etniczne, lub inne grupy gdzie epidemia zbiera szczególnie obfite żniwo?

The Key Findings form will be used to prepare your presentation for the CAB and as part of your action planning process.

Formularz Kluczowych Odkryć będzie służył przygotowaniu waszej prezentacji dla CAB i jako część Waszego planowania działań



--	--

# Step 1: Obtaining Data

## Topic Area (3)

### Etap 1: Pozyskiwanie danych

#### Sfera Tematyczna (3)

Domains: For each disease listed, try to obtain data covering the past ten years for

Dziedziny: Dla każdej choroby z listy, spróbujcie pozyskać dane z ostatnich dziesięciu lat, w skali

- the country
- the site city
- the region surrounding the site city
- kraju
- Waszego miasta
- regionu otaczającego Wasze miasto

For each crime listed, collect:

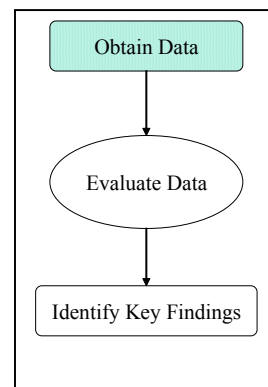
Dla każdego przestępstwa z listy zgromadźcie:

- 1) Statistics:
  - 1) Statystyki:
    - a) Arrests
    - b) Prosecutions
    - c) Convictions
    - d) Sentences
  - a) Aresztowań
  - b) Oskarżeń
  - c) Wyroków uznających oskarżonego za winnego
  - d) Wyroków określających wymiar kary

*Where possible, collect data that breaks down statistics by gender, ethnicity, age or other demographic criteria*

*Tam gdzie jest to możliwe, zgromadźcie dane, w których statystyki są rozbite na grupy według płci, pochodzenia etnicznego, wieku lub innych kryteriów demograficznych*

- 2) Analysis and discussion
  - a) Identifying the most important data
  - b) Summarizing any trends or important points identified in criminological reports or studies.
- 2) Analiza i dyskusja



- a) Określanie najważniejszych danych
- b) Streszczenie wszelkich tendencji lub istotnych punktów odnalezionych w kryminologicznych raportach lub badaniach

#### 1.0 Criminal law domains:

#### 1.0 Dziedziny prawa karnego:

#### 1.1 Violation of drug laws (possession, sale, manufacture, trafficking)

- By type of drug (e.g. arrest and conviction data for all crimes involving heroin)
- By type of crime (e.g. for criminal possession charges for all drugs\*)
- Where possible include data on the drugs listed below
  - Heroin
  - Kompott
  - Other opiates
  - Methamphetamine
  - Other amphetamines
  - Cocaine and crack
  - Ecstasy and other club drugs
  - Other locally significant drugs
  - Drug trafficking patterns

#### 1.1 Naruszenie przepisów narkotykowych (posiadanie, sprzedaż, produkcja, handel)

- Ze względu na rodzaj narkotyku (np. dane odnośnie aresztowań i wyroków skazujących za wszystkie przestępstwa związane z heroiną)
- Ze względu na rodzaj przestępstwa (np. kary za nielegalne posiadanie dla wszystkich narkotyków)
- Gdzie będzie to możliwe załączcie dane o narkotykach z poniższej listy
  - Heroina
  - Kompot
  - Inne opiaty
  - Metamfetamina
  - Inne rodzaje amfetaminy
  - Kokaina i crack
  - Ecstasy i inne narkotyki klubowe
  - Inne narkotyki o dużym znaczeniu regionalnym
  - Cechy charakterystyczne handlu narkotykami

#### 1.2. Possession of syringes

- Alone
- In connection with other charges

#### 1.2. Posiadanie strzykawek

- Samo w sobie
- W połączeniu z innymi karami

### 1.3 Harm reduction activities

- Overall
- NEP operation
- Providing information
- Other

### 1.3 Działania redukujące szkody

- Całokształt
- Operacje NEP-u
- Dostarczanie informacji
- Inne

### 1.4 Sex work

- By gender?
- By other specifics (selling, buying, running a brothel, etc)

### 1.4 Nierząd

- Ze względu na płeć
- Ze względu na inne szczegóły (sprzedaż, nabywanie, prowadzenie domu publicznego)

### 1.5 Homosexual identity or behavior

- By gender
- By particular behavior

### 1.5 Homoseksualna orientacja lub zachowanie

- Ze względu na płeć
- Ze względu na jakieś zachowanie

### 2.0 Data on drug seizures:

- For each locally relevant drug: Are there data on purity or quantity of drugs seized?

### 2.0 Dane o konfiskatach narkotyków

- Co do każdego lokalnie istotnego narkotyku: Czy są dane odnośnie czystości lub ilości skonfiskowanych narkotyków?

### 3.0 Data on civil law suits:

- Are there data on numbers and outcomes of anti-discrimination claims brought by HIV+ persons?
- Are there data on numbers and outcomes of privacy claims brought by HIV+ persons?

### 3.0 Dane o procesach z powództwa cywilnego

- Czy są dane odnośnie liczby pozwów antydyskryminacyjnych i ich skutków wniesionych przez osoby HIV+?
- Czy są dane odnośnie liczby pozwów o naruszenie prywatności i ich skutków wniesionych przez osoby HIV+?

4.0 Are there data on the structure, personnel and resources of the legal system?

- Numbers of police, prosecutors, judges, and salaries of each group
- Budgets, distribution of court houses and jails
- Backlog, if any of cases in the court system

4.0 Czy są dane o strukturze, pracownikach i zasobach systemu prawnego?

- Liczba policjantów, prokuratorów, sędziów i płace każdej z tych grup
- Budżet, tworzenie nowych gmachów sądowych i więzień
- Zaległości, jeśli są jakieś, w sprawach sądowych

5.0 Are there data on incarceration/

- The number of people held in pretrial detention?
- The average time in pretrial detention?
- The number of people held in jails and prisons
- The estimated capacity of jails and prisons
- Number of people on post-sentence supervision (parole)
- Number of people receiving alternatives to incarceration (probation, community service, mandatory drug treatment)

5.0 Czy są dane odnośnie osadzeń w więzieniach

- Liczba ludzi osadzonych w areszcie tymczasowym
- Przeciętny czas oczekiwania na proces w areszcie tymczasowym
- Liczba ludzi trzymany w aresztach i więzieniach
- Szacunkowa pojemność aresztów i więzień
- Liczba więźniów zwolnionych warunkowo
- Liczba skazanych otrzymujących alternatywę dla uwięzienia (zawieszenie wyroku, roboty publiczne, przymusowe leczenie uzależnienia)

6.0 Are there data on the availability of private or publicly funded lawyers for people charged with crimes?

6.0 Czy są dane odnośnie dostępności prywatnych lub przysługujących z urzędu obrońców dla oskarżonych o przestępstwo?

## Step 2: Evaluate Data

*Topic Area (3)*

## Etap 2: Oceńcie dane

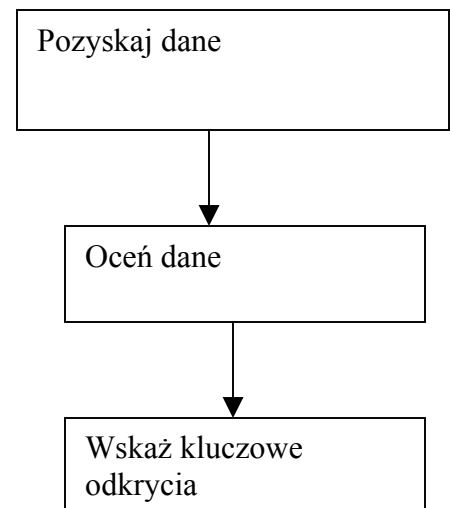
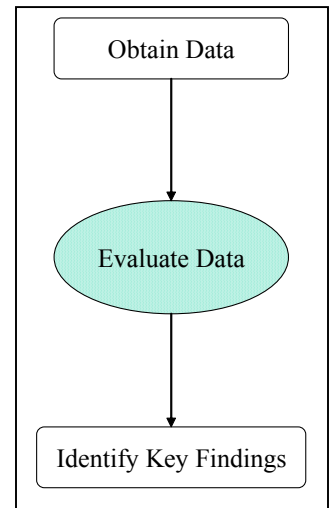
*Sfera Tematyczna (3)*

**Assign a number or other identifier to the data and fill out the Data Evaluation Form**

**Przydzielcie numer lub inny identyfikator dla danych i wypełnijcie Formularz Ewaluacji Danych**

See form in previous section. Instructions?

Patrz formularz w poprzednim rozdziale. Instrukcje?



## Step 3: Identify Key Findings

*Topic Area (3)*

### Etap 3: Wskażcie Kluczowe Odkrycia

*Sfera Tematyczna (3)*

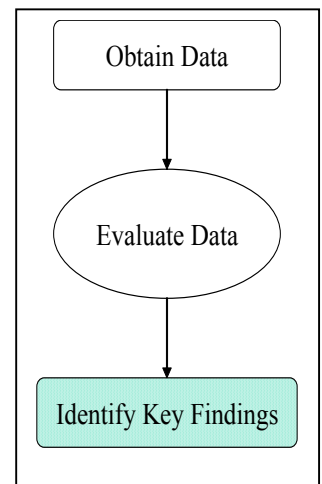
**Review the data and identify and list key findings on the Key Findings Form**  
**Przejrzyjcie dane, znajdźcie i wypiszcie kluczowe odkrycia na Formularzu Kluczowych Odkryć**

At the end of each part of this module, we ask researchers to review the data they have collected to identify key findings. Researchers will have available the published statistics as well as the discussion and analysis in any published papers. The goal of this step is to identify the important information that can be used in the RPAR.

Prosimy badaczy, by przy końcu każdej części tego modułu przejrzeni zgromadzone dane, aby określić kluczowe odkrycia. Badacze będą mieli dostęp do opublikowanych statystyk, jak również do dyskusji i analiz w jakichkolwiek opublikowanych gazetach. Celem tego kroku jest wskazanie istotnych informacji, które mogą zostać użyte w RPAR.

To identify key findings you should do several things. One is to note the important, relevant conclusions of the studies and reports you reviewed, these will usually appear in “Discussion” “Findings” “Conclusions” sections of the report. Not all findings or conclusions of all reports will be relevant to this project, but some may be. Additionally, you must look at the actual data for important findings. Some examples follow.

Aby określić kluczowe znaleziska powinniście zrobić kilka rzeczy. Po pierwsze odnotować istotne, ważne konkluzje badań i raportów, które przejrzeście, te na ogół będą się pojawiać w takich rozdziałach raportu jak „Dyskusje”, „Odkrycia”, „Konkluzje”. Nie wszystkie odkrycia lub konkluzje ze wszystkich raportów będą znaczące dla tego projektu, lecz niektóre mogą być. Dodatkowo, musicie przejrzeć aktualne dane w poszukiwaniu istotnych odkryć. Poniżej kilka przykładów.



Important information to look for:

- Trends (changes over time) of the same disease or behavior in the same group. For example, are the numbers of cases of HIV (or AIDS, or TB, or hepatitis) among IDUs increasing or decreasing? Are the numbers of IDUs

in treatment up, down, or remaining steady? Are arrests up or down for possession of heroin?

- Changes geographically. Are different parts of the city, region or country reporting disease (drug resistant TB) or behavior (methamphetamine use) that was previously rare?
- Changes among demographic groups. Has the distribution of new HIV cases appeared to shift from IDUs to sexual partners of IDUs? Are many new cases in the 15-24 year old age group?
- Absolute numbers can also be noteworthy, even if the numbers do not represent a trend or change. For example, are there focal points, age, ethnic, or risk groups where the epidemic is particularly severe?

The Key Findings form will be used to prepare your presentation for the CAB and as part of your action planning process.

See form in previous section.

Istotne informacje, których należy szukać:

- Tendencje (zmiany z biegiem czasu) dotyczące danej choroby lub zachowania w danej grupie. Przykładowo, czy liczba przypadków HIV (lub AIDS, lub gruźlicy, lub wirusowego zapalenia wątroby) wśród dożylnych konsumentów narkotyków wzrasta czy spada? Czy liczba leczonych IDU idzie w górę, w dół, czy pozostaje na stałym poziomie? Czy jest coraz więcej, czy coraz mniej aresztowań za posiadanie heroiny?
- Zmiany w ujęciu geograficznym. Czy różne części miasta, regionu lub kraju zgłaszają choroby (np. gruźlica lekooporna) lub zachowania (zażywanie metamfetaminy), które do niedawna były rzadkie?
- Zmiany wśród grup demograficznych. Czy rozprzestrzenianie się nowych przypadków HIV przeniosło się z IDU na ich partnerów seksualnych? Czy jest wiele nowych przypadków w grupie wiekowej 15-24 lata?
- Liczby całkowite mogą być również warte odnotowania, nawet jeśli nie reprezentują tendencji lub zmiany. Przykładowo, czy są ogniska, wiekowe, etniczne, lub inne grupy gdzie epidemia zbiera szczególnie obfite żniwo?

Formularz Kluczowych Odkryć będzie służył przygotowaniu waszej prezentacji dla CAB i jako część Waszego planowania działań

Patrz formularz w poprzednim rozdziale